

**PROCÈS-VERBAL
VILLAGE DE NORTH HATLEY
16 DÉCEMBRE 2020**

À UNE SÉANCE EXTRAORDINAIRE du conseil municipal, tenue à huis clos, à 18 h 00.

SONT PRÉSENTS les conseillers suivants :

- | | |
|---------------------------|------------------------------|
| 1. Pauline Farrugia | 4. Elizabeth Fee |
| 2. Marcella Davis Gerrish | 5. Aaron Patella |
| 3. Guy Veillette | 6. Alexandre-Nicolas Leblanc |

ABSENT(S) :

FORMANT QUORUM sous la présidence de monsieur le maire Michael Page.

SONT AUSSI PRÉSENT monsieur, Benoit Tremblay, directeur général et secrétaire trésorier et monsieur Bruno Bélisle, directeur général adjoint.

L'avis de convocation a été signifié tel que requis par la loi, aux membres du Conseil qui ne sont pas présents à l'ouverture de la séance.

ORDRE DU JOUR

1. Adoption de l'ordre du jour
2. Présentation du budget pour l'année 2021
3. Période de questions
4. Adoption des prévisions budgétaires 2021
5. Adoption du programme triennal des immobilisations 2021-2022-2023
6. Levée de la séance

2020-12-16.01

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

JE, ELIZABETH FEE, PROPOSE

QUE l'ordre du jour soit adopté tel que présenté.

ADOPTÉE

2020-12-16.02

PRÉSENTATION DU BUDGET POUR L'ANNÉE 2021

Le Directeur général et secrétaire-trésorier, Monsieur Benoit Tremblay et le Directeur général adjoint, Monsieur Bruno Bélisle, procèdent à la présentation du budget d'opération (revenus et charges) et du programme triennal des immobilisations pour les années 2021, 2022 et 2023.

2020-12-16.03

PÉRIODE DE QUESTIONS

INTERVENANTS	OBJETS
	Q. Comment justifiez-vous les très fortes hausses de tarifs sur le compostage, le recyclage et l'aqueduc?
JEAN MICHEL DEMETZ	R. Les prix du compost et recyclage ont augmenté depuis les 5 dernières années du contrat, il y a donc un réajustement. Pour l'aqueduc, il y a un déficit accumulé à éponger en plusieurs années à la RIEM.
	Q. A ce prix-là, est-il possible d'envisager de renoncer au service du compostage?
JEAN MICHEL DEMETZ	R. LE PRIX DU COMPOST A ÉTÉ RÉAJUSTÉ SUITE À UNE NÉGOCIATION AVEC LE SEUL SOUMISSIONNAIRE.
	Q. I do not see any budget allowance for roadworks. Est-ce que des travaux de pavage sont prévus cette année?
MICHAEL GRAYSON	R. NON, SAUF LES RÉPARATIONS MINEURES HABITUELLES
	Q. Can you remind me what the budget provision for "Piscines" means. Is this a tax specifically for those people who have swimming pools?
MICHAEL GRAYSON	R. C'EST UNE TAXE POUR CEUX QUI ONT UNE PISCINE
	Q. Why does a village of our size need two eight-wheeler trucks? Could we not combine some of our snow-clearing operations with Canton de Hatley?
MICHAEL GRAYSON	R. NOUS N'AVONS AUCUN CAMIONS DE 8 ROUES. CEPENDANT, LES WESTERN STAR À 6 ROUES SERVENT AU DÉNEIGEMENT DE LA ROUTE 108 (UN POUR LA ROUTE, UN DE RÉSERVE QUI SERT AUSSI AU DÉNEIGEMENT DU VILLAGE).

**PROCÈS-VERBAL
VILLAGE DE NORTH HATLEY
16 DÉCEMBRE 2020**

- | | | |
|---------------|----|--|
| CARROL HALLER | Q | I would have a break down of hopefully, profit, regarding the beach. Secondly, I would like to know exactly how much we received from the government for the snowploughing of route 108 to the 143. |
| DAVID WILSON | R | NOUS PARLONS CE SOIR DES INFORMATIONS SUR LE BUDGET. CES INFORMATIONS SERONT TRANSMISES ULTRÉIUREMENT. |
| DAVID WILSON | Q. | What is the cause of salaries and maintenance increase for the public market in 2021 ? |
| DAVID WILSON | R. | CES COUTS SERONT RÉDUITS PAR L'OBENTION D'UNE SUBVENTION. |
| DAVID WILSON | Q | There seem to be rising costs for the beach etc. What was the cost impact of making access free for residents of N.H. and the Canton. |
| DAVID WILSON | R | NOUS PARLONS CE SOIR DES INFORMATIONS SUR LE BUDGET. CES INFORMATIONS SERONT TRANSMISES ULTRÉIUREMENT. |
| DAVID WILSON | Q | What is the revenue impact of the Rublee item involving 2024, 2025. ? Please explain. |
| DAVID WILSON | R | LE REMBOURSEMENT SUR LA RUE RUBLEE EST D'ENVIRON 47 000 \$/ANNÉE (CAPITAL ET INTÉRÊTS) DONT 15 % EST AFFECTÉ À L'ENSEMBLE DE LA POPULATION. |
| DAVID WILSON | Q | Could the admin please show the total Sal & wage bill,(total) per year since 2015, and what was the % increase over that time. Also please do the same for the rolling stock we have, all lease, debt,repair & maintenance plus the \$ of wages paid to operate all this equipement. (knowing that the wages are also included in prior question.) |
| DAVID WILSON | R | NOUS PARLONS CE SOIR DES INFORMATIONS SUR LE BUDGET. CES INFORMATIONS SERONT TRANSMISES ULTRÉIUREMENT. |

2020-12-16.04

ADOPTION DES PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES 2021

ATTENDU la présentation du budget d'opération (revenus et charges) pour l'année 2021, conformément aux dispositions du Code municipal du Québec;

JE, AARON PATELLA, PROPOSE

QUE les prévisions budgétaires pour l'année 2021 soient adoptées telles que présentées et jointes au présent procès-verbal pour en faire partie.

ADOPTÉE

2020-12-16.05

ADOPTION DU PROGRAMME TRIENNAL DES IMMOBILISATIONS 2021–2022–2023

ATTENDU la présentation du programme triennal des immobilisations 2021-2022-2023 conformément aux dispositions du Code municipal du Québec;

JE, ALEXANDRE-NICOLAS LEBLANC, PROPOSE

QUE le programme triennal des immobilisations 2021-2022-2023 soit adopté tel que présenté et joint au présent procès-verbal pour en faire partie.

ADOPTEE

**PROCÈS-VERBAL
VILLAGE DE NORTH HATLEY
16 DÉCEMBRE 2020**

2020-12-16.06

LEVÉE DE L'ASSEMBLÉE

À 18h57, les sujets apparaissant à l'ordre du jour ayant été traités;

JE, MARCELLA DAVIS-GERRISH , PROPOSE

QUE la présente séance soit levée et fermée.

ADOPTÉE

Michael Page
Maire

Benoit Tremblay
Directeur général et secrétaire trésorier

Je, Michael Page, atteste que la signature du présent procès-verbal équivaut à la signature par moi de toutes les résolutions qu'il contient au sens de l'article 142 (2) du Code municipal.

**PROCÈS-VERBAL
VILLAGE DE NORTH HATLEY
16 DÉCEMBRE 2020**

ANNEXE 1

Revenus

Dépenses

**PROCÈS-VERBAL
VILLAGE DE NORTH HATLEY
16 DÉCEMBRE 2020**

ANNEXE 2